

**УДК 811.161.1**  
**ББК 81.2Р-93**  
**А – 93**

*Аутлева Фатима Аминовна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного факультета международного образования Майкопского государственного технологического университета, тел.: 89604361081.*

### **ТЕСТ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (ТРКИ)** (рецензирована)

*Студенты-иностранцы, приезжающие в Россию, долгое время связаны с русским языком и на первых этапах их пребывания очень важным является тестирование. В России функционирует единая государственная система тестирования по русскому языку как иностранному. Эта система обеспечивает объективный и независимый контроль и позволяет определить и сертифицировать уровни владения русским языком как иностранным вне зависимости от места, времени и формы обучения. В статье рассматриваются все виды тестирования, начиная от элементарного уровня и до первого сертификата, а так же отмечаются трудности, с которыми сталкиваются студенты-иностранцы.*

*Ключевые слова: студент-иностранец, государственная система тестирования, объективный и независимый контроль, форма обучения, профессиональная ориентация, модульный тест, русский язык как иностранный, уровень владения, элементарный уровень, базовый уровень, первый сертификационный уровень, языковая компетенция, коммуникативная связь, альтернативное предложение.*

*Autleva Fatima Aminovna, Candidate of Philology, associate professor of the chair of Russian as a foreign language of the faculty of international education, Maikop State Technological University, tel.: 89604361081*

### **TEST IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE (TRFL)**

*Foreign students coming to Russia deal for a long time with the Russian language and in the early stages of their stay testing is very important. A unified state system of testing in Russian as a foreign language operates in Russia. This system provides an objective and independent monitoring and enables to determine and certify levels of Russian as a foreign language, regardless of location, time and form of training. The article deals with all types of testing, ranging from the elementary level and before the first certificate, and also notes the difficulties foreign students face with.*

*Keywords: foreign student, the state testing system, an objective and independent monitoring, a form of training, professional orientation, unit test, the Russian language as a foreign ownership level, elementary level, basic level, the first certification level, linguistic competence, communicative relationship, alternative offer.*

В настоящее время во многих вузах Российской Федерации, где обучаются иностранные граждане, функционирует единая государственная система тестирования по русскому языку как иностранному. Создание такой системы было одной из наиболее актуальных задач теории и практики преподавания русского языка как иностранного. Эта система обеспечивает объективный и независимый контроль и позволяет определить и сертифицировать уровни владения русским языком как иностранным вне зависимости от места, времени и формы обучения.

Российская государственная система тестирования предполагает создание типовых стандартизированных тестов по русскому языку как иностранному с учетом профессиональной ориентации учащихся (модульные тесты).

В системе модульных тестов выделяются следующие уровни владения русским языком

- элементарный уровень (ТЭУ)
- базовый уровень (ТБУ)
- первый сертификационный уровень
- второй сертификационный уровень
- третий сертификационный уровень
- четвертый сертификационный уровень

Преподавание русского языка как иностранного приобретает не только повышенную мотивацию и нацеленность на результат, но и важный импульс к дальнейшему развитию урока в связи с определенными типами заданий.

В преподавании русского языка как иностранного с введением сертификата связывается надежда воодушевить учеников возможностью достижения сертификационного уровня уже после сравнительного малого периода обучения и мотивировать их для дальнейшего обучения.

Российская государственная система тестирования включена в европейскую структуру языкового тестирования ALTE.

Тест является комплексным и состоит из 5 специализированных субтестов, каждый из которых ориентирован на определенный укрупненный объект тестирования:

Субтест 1. Лексика. Грамматика.

Субтест 2. Чтение.

Субтест 3. Аудирование.

Субтест 4. Письмо

Субтест 5. Говорение.

Цель теста – проверка уровня сформированности языковой компетенции, необходимой для решения определенных коммуникативных задач в соответствии с «Государственным образовательным стандартом по русскому языку как иностранному».

Большую роль играют тесты по русскому языку как иностранному (учебно-профессиональная сфера общения) для подготовительных факультетов вузов. Лексико-грамматический материал тестовых заданий соотнесен с содержанием основного курса «Пособие по научному стилю речи для подготовительных вузов России». Тест по научному стилю состоит из четырех разделов:

1. *Лексика. Грамматика.* Время выполнения заданий – 45 минут. При выполнении этого вида задания студент не имеет права пользоваться словарем и справочными материалами. Количество заданий – 60. все тестовые задания по лексике и грамматике оцениваются в 60 баллов.

2. *Чтение. Письмо.* Время выполнения заданий – 45 минут. При выполнении тестовых заданий пользоваться словарем и справочными материалами нельзя. Количество заданий – 15. все тестовые задания оцениваются в 120 баллов.

3. *Аудирование.* Время выполнения заданий – 45 минут. При выполнении тестовых заданий пользоваться словарем и справочными материалами нельзя. Количество заданий – 12. все тестовые задания оцениваются в 120 баллов.

4. *Говорение.* Время выполнения задания – 15 минут (в это время входит только подготовка к монологическому высказыванию). Тестируемый, используя материалы, тексты, таблицы, должен построить сообщение на предложенную тему. В сообщении употребить синтаксические конструкции, определенные в задании. В сообщении должно быть не менее 24 предложений. Каждое предложение оценивается в 5 баллов. Все тестовое задание по говорению оцениваются в 120 баллов.

*При оценке задания по говорению учитываются:*

*а) соответствие высказывания предложенной теме*

*б) объем высказывания*

*в) логичность и связность изложения*

г) соответствие языковым нормам

д) элементы самостоятельности в раскрытии темы и в использовании языковых средств.

Сертификат элементарного уровня общего владения русским языком свидетельствует, что кандидат способен удовлетворять элементарные коммуникативные потребности в ограниченном числе ситуаций бытовой, социокультурной и учебной сфер обучения. При этом набор языковых средств, обеспечивающих обучение в данных сферах, строго минимизирован.

Сертификат базового уровня свидетельствует также о наличии необходимой и достаточной базы для дальнейшего изучения русского языка. Каждому уровню соответствует определенный набор умений в достижении практических целей обучения в различных сферах деятельности. При этом учитываются ситуации и условия общения, личностно-ориентированные коммуникативные задачи, решаемые с помощью различных стратегий и тактик речевого общения в основных видах речевой деятельности, типы дискурсов и соответствующие им грамматические и лексические минимумы.

Сертификат означает языковую подготовку к русскому вузу и тем самым представляет интерес для иностранных граждан, обучающихся в России. У учащихся появляется особый стимул благодаря тому, что преподаватели, экзаменаторы являются носителями языка.

Но вместе с тем хочется отметить трудности. С которыми сталкиваются наши слушатели ПО при тестировании. Например «аудирование», прослушивание затягивается, времени не хватает. Субтест «Чтение» - экзаменуемые могут использовать словарь, но при этом у них он одноязычный, что вызывает трудности при переводе текста (Курдистан).

Что касается содержания, то типы задания перепроверялись и дополнялись альтернативными предложениями во время заседаний кафедры. Были внесены изменения по лексике и грамматике, которые состояли из изолированных предложений без коммуникативных связей. Тексты хотелось бы видеть аутентичные, ориентированные на молодежь по содержанию, коммуникативно-значимые и разнообразные, задания – более комплексного плана.

В заключение хотелось бы предоставить слово главным действующим лицам, самим экзаменуемым.

Вот извлечения из их письменных отзывов:

«Я считаю, это здорово, что есть возможность учиться в России, все это благодаря русскому языку».

«Я сдал экзамен I сертификат, который подтверждает уровень моих знаний по русскому языку. Это пригодится мне при учебе в университете».

«Этот Великий Могучий русский язык... Я хочу, чтоб он стал мне родным».

#### **Литература:**

1. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. - М.; СПб.: Златоуст, 2002.

2. Типовой тест по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. - М.; СПб.: Златоуст, 2002.

3. Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Базовый уровень.- М.; СПб.: Златоуст, 2004.

4. Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение. - М.; СПб.: Златоуст, 2002.